

**Willkommen
Bienvenue
Benvenuti**

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Bei Weitergabe an Dritte muss die Gebrauchsanleitung unbedingt mitgegeben werden. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.







Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession à des tiers, il faudra obligatoirement leur remettre en même temps les instructions d'utilisation. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggiat e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare unitamente anche le istruzioni per l'uso. Ci auguriamo che anche in futuro daret la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

**Vor Erstgebrauch
Avant la première utilisation
Prima del primo impiego**

Gerät vollständig auspacken und Verpackungsmaterial entfernen.
Vor Erstgebrauch Sicherheitshinweise lesen und Gerät reinigen (siehe Reinigung).
Déballer l'appareil complètement et retirer le matériel d'emballage.
Avant la première utilisation, lire les consignes de sécurité et nettoyer l'appareil (voir nettoyage).
Disimballare completamente l'apparecchio e rimuovere il materiale d'imballaggio.
Leggere le istruzioni per la sicurezza e pulire l'apparecchio (vedi Pulizia) prima del primo impiego.

**Gebrauchen
Utilisation
Usò**

1  **2**  **3**  **4**  **5**  **6**  **6.1** **Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Usò corretto**

Sicherheitshinweise beachten!
Observer les instructions de sécurité!
● Osservare le direttive di sicurezza!

Gerät stabil hinstellen
Placer l'appareil sur un sol stable
Poggiare l'apparecchio su un piano stabile

Behälter ganz einsetzen
Mettre complètement le récipient en place
Inserire interamente il recipiente

Rührwelle aufsetzen
Placer le batteur
Inserire l'asse di mantecazione

Zutaten einfüllen
Remplir les ingrédients
Aggiungere gli ingredienti

Deckel eindrehen
Verrouiller le couvercle
Chiudere il coperchio

**Zubereiten
Préparer
Preparare**

Obst vorbereiten: waschen, schälen, entkernen und in Stücke schneiden.
Préparation des fruits: laver, éplucher, dénoyauter et couper en morceaux.
Preparare la frutta: lavare, sbucciare, snocciolare e tagliare a piccoli pezzi.

Je wärmer die Zutaten sind, desto länger dauert es, bis die Masse heruntergekühlt und gefroren ist.
Plus les ingrédients sont chauds, plus il faut de temps pour que la masse soit refroidie et gelée.
Più caldi sono gli ingredienti, più occorre aspettare prima che la massa si sia raffreddata e gelata.

Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare l'apparecchio alla rete

Einschalten
Allumer
Accendere

Zubereitungszeit einstellen **5–60 min.**
Régler le temps de préparation
Impostare il tempo di preparazione

Starten
Démarrer
Avviare

Gerät ausschalten
Eteindre l'appareil
Spegnere l'apparecchio

Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio alla rete

**Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalie possibili**

Gerät funktioniert nicht
L'appareil ne fonctionne pas
L'apparecchio non funziona

Gerät eingesteckt/eingeschaltet/Sicherung defekt?
L'appareil est-il branché/en circuit/le fusible est-il défectueux?
Allacciato/Inserito l'apparecchio/fusibile guasto?

Mixen stoppt während Zubereitung
Le mélange s'arrête pendant la préparation
La mescolatura si arresta durante la preparazione

Motorschutz: Wird die Masse zu hart, schaltet der Motor automatisch aus – Eisbehälter entnehmen.
Capot du moteur: Si la masse devient trop dure, le moteur s'arrête automatiquement; retirer le récipient à glace.

Protezione del motore: se la massa è troppo dura, il motore si spegne automaticamente: togliere il recipiente per gelato.

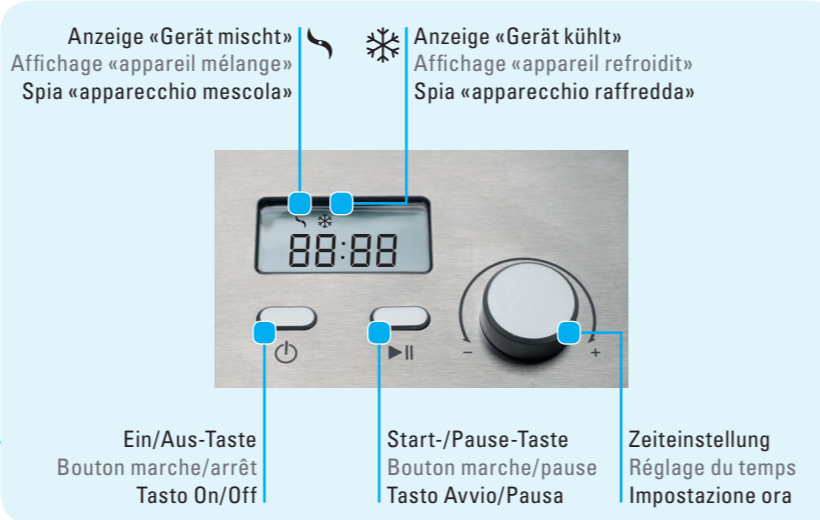
Bei Bedarf | Si nécessaire | Se necessario

Zeit anpassen
Régler le temps
Impostare il timer

Mischen unterbrechen/fortsetzen
Interrompre/Poursuivre le mélange
Interruzione/Proseguimento della mescolatura

Zubereitung abbrechen
Interrompre la préparation
Interrumpere la lavorazione

**Bedienfeld
Tableau de commande
Pannello comandi**






Anzeige «Gerät mischt»
Affichage «appareil mélange»
Spia «apparecchio mescola»

Anzeige «Gerät kühlt»
Affichage «appareil refroidit»
Spia «apparecchio raffredda»

Ein/Aus-Taste
Bouton marche/arrêt
Tasto On/Off

Start-/Pause-Taste
Bouton marche/pause
Tasto Avvio/Pausa

Zeiteinstellung
Réglage du temps
Impostazione ora

9  **8**  **7** 

Glacé in gefrierbeständigen Behälter umfüllen
Transvaser la crème glacée dans un récipient résistant à la congélation
Trasferire il gelato in appositi contenitori

Behälter entfernen
Enlever le récipient
Aprire il recipiente

Deckel und Rührwelle entfernen
Enlever le couvercle et le batteur
Aprire il coperchio e l'asse di mantecazione

Deckel
Couvercle
Coperchio

Rührwelle
Batteur
Asse di mantecazione

Eisbehälter
Récipient à glace
Recipiente per gelato

Motoreinheit
Bloc moteur
Gruppo motore

Verschliessbare Nachfüllöffnung
Ouverture de remplissage verrouillable
Apertura per aggiungere ingredienti estraibile

Spachtel
Spatule
Spatola

Messbecher
Gobelet
Misurino

**Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalie possibili**

Gerät funktioniert nicht
L'appareil ne fonctionne pas
L'apparecchio non funziona

Gerät eingesteckt/eingeschaltet/Sicherung defekt?
L'appareil est-il branché/en circuit/le fusible est-il défectueux?
Allacciato/Inserito l'apparecchio/fusibile guasto?

Mixen stoppt während Zubereitung
Le mélange s'arrête pendant la préparation
La mescolatura si arresta durante la preparazione

Motorschutz: Wird die Masse zu hart, schaltet der Motor automatisch aus – Eisbehälter entnehmen.
Capot du moteur: Si la masse devient trop dure, le moteur s'arrête automatiquement; retirer le récipient à glace.

Protezione del motore: se la massa è troppo dura, il motore si spegne automaticamente: togliere il recipiente per gelato.

Bei Bedarf | Si nécessaire | Se necessario

Zeit anpassen
Régler le temps
Impostare il timer

Mischen unterbrechen/fortsetzen
Interrompre/Poursuivre le mélange
Interruzione/Proseguimento della mescolatura

Zubereitung abbrechen
Interrompre la préparation
Interrumpere la lavorazione

Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici

Leistung
Puissance
Potenza **135 W**

Volt/Frequenz
Voltage/Fréquence
Volt/Frequenza **220-240 V/50 Hz**

Kabellänge
Longueur du cordon
Lunghezza del cavo **ca. 1,2 m**

Gewicht
Poids
Peso **ca. 10,1 kg**

Abmessung (L x H x T)
Dimensions (L x H x P)
Dimensioni (L x A x P) **400 x 223 x 260 mm**

Kühltemperatur
Température de refroidissement
Temperatura di raffreddamento **-18 ~ -35°C**

Fassungsvermögen
Contenance
Capacità **1,2 l**

Vertrieb Distribution Distribuzione


LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landl.ch

5 Jahre Garantie 5 ans garantie 5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

 Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati.

Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur originale, von LANDI genehmigte Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI. Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!

Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!

Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Montage/Demontage, vor der Reinigung, bei Störungen während dem Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.

Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d'absence de surveillance, avant le montage ou le démontage, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment. S'éteindre toujours l'apparecchio et débrancher la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima del montaggio/dello smontaggio, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen.

Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laisse sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Ne pas tirer la fiche hors de la prise/avec des mains humides. Disinserer l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo/con le mani bagnate.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA). Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit! Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches! Non utilizzare quest'apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouverture de l'appareil. Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire l'apertura dell'apparecchio.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé. Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben. L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauben abkühlen lassen. Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger. Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschiessen. Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé. Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Vorsicht vor beweglichen Teilen – Verletzungsgefahr! Attention aux pièces en mouvement – risque de blessures! Attenzione alle parti in movimento – pericolo di lesione!

Gerät mind. 8 cm von anderen Objekten entfernt platzieren, um vor Überhitzung zu schützen. Pour protéger l'appareil contre une surchauffe, réserver un écart de 8 cm au moins avec tout autre objet. Proteggere da surriscaldamento, osservare una distanza minima di min. 8 cm tra apparecchio e altri oggetti.

Gerät nie ohne eingesetzten Eisbehälter/Rührwelle/Deckel betreiben. Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans utiliser le récipient à glace/le mélangeur/le couvercle. Non usare mai l'apparecchio senza contenitore per il ghiaccio/l'asse di mantecazione.

Um Geräteschäden zu vermeiden, Gerät nicht öfters in kurzer Zeit einschalten (höchstens alle 5 Min.). Pour éviter tout dommage à l'appareil, ne pas allumer l'appareil plusieurs fois de suite pendant une courte durée (toutes les 5 min. au maximum). Per evitare danni all'apparecchio, non inserire l'apparecchio ripetutamente in brevi intervalli (max. ogni 5 min.).

Reinigung Nettoyage Pulizia

! Zuerst Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen.
Retirer tout d'abord la prise de courant et laisser refroidir l'appareil.
! Scollegare la spina dalla rete e lasciare raffreddare l'apparecchio.



1 Zubehör mit heissem Spülwasser reinigen und gut trocknen
Nettoyer les accessoires à l'eau chaude avant de bien sécher
Pulire gli accessori con acqua calda e asciugare bene

! Nicht spülmaschinenfest!
Ne pas mettre au lave-vaisselle!
Non lavare in lavastoviglie!



2 Motoreinheit feucht abwischen und trocknen lassen
Essuyer le bloc moteur avec un chiffon humide et laisser sécher
Pulire il gruppo motore con un panno umido e poi lasciare asciugare

! Keine Lösungsmittel verwenden!
Ne pas employer de solvants!
Non usare mai soluzioni contenenti acidi!

! Motoreinheit nie in Wasser eintauchen, nie unter fließendes Wasser halten!
Ne jamais plonger le bloc moteur dans l'eau, ni le tenir sous l'eau courante!
! Non immergere il gruppo motore mai in acqua e non tenerlo sotto acqua corrente!

Schutz vor Schimmel:
Gerät/Einzelteile gut trocknen.
Gerät in Einzelteile zerlegt in trockener Umgebung lagern.

Protection contre la moisissure:
Bien sécher l'appareil/les pièces détachées.
Stocker l'appareil en pièces détachées dans un endroit sec.

Protezione dalla muffa:
Asciugare bene l'apparecchio/le singole parti.
Smontare l'apparecchio nelle sue parti in un ambiente asciutto.

VISTA

DE FR IT Glacé-Maschine Sorbetière Macchina per gelato



Art. Nr. 70184.01
50795

Gebrauchsanweisung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso